

<b>I</b>	<b>EES-STOFNANIR</b>	
1.	EES-ráðið	
2.	Sameiginlega EES-nefndin	
3.	Sameiginlega EES-þingmannanefndin	
4.	Ráðgjafarnefnd EES	
<b>II</b>	<b>EFTA-STOFNANIR</b>	
1.	Fastanefnd EFTA-ríkjanna	
2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
3.	EFTA-dómstóllinn	
<b>III</b>	<b>EB-STOFNANIR</b>	
1.	Ráðið	
2.	Framkvæmdastjórnin	
<b>2004/EES/63/01</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3556 – Fortis/BCP) .....	<b>1</b>
<b>2004/EES/63/02</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3631 – Apax/ACP/Eve/JV) .....	<b>2</b>
<b>2004/EES/63/03</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3663 – RBI/Hawker Pacific/JV) .....	<b>3</b>
<b>2004/EES/63/04</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3669 – TBG CareCo/NHP) .....	<b>4</b>
<b>2004/EES/63/05</b>	Ný tilkynning um áður tilkynnta samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3579 – WPP/Grey) .....	<b>5</b>
<b>2004/EES/63/06</b>	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 — Breytingar breskra stjórnvalda á almannaþjónustuskilydum vegna áætlunarflugs milli meginlands Orkneyja (Kirkjubogs) og Vestureyjar, Sandeyjar, Strjónseyjar og Eiðeyjar .....	<b>6</b>

<b>2004/EES/63/07</b>	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 — Breytingar breskra stjórnvalda á almannajónustuskuldum vegna áætlunarflugs milli meginlands Orkneyja (Kirkjuvogs) og eyjanna Papeyjar og Rínanseyjar . . . . .	<b>6</b>
<b>2004/EES/63/08</b>	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 — Breytingar breskra stjórnvalda á almannajónustuskuldum vegna áætlunarflugs milli meginlands Hjaltlands (Þingvallar/Svinborgar) og eyjanna Fugleyjar, Friðareyjar, Austurskerja og Papeyjar hinnar stóru . . . . .	<b>6</b>
<b>2004/EES/63/09</b>	Ákvæði um almannajónustuskuldur í áætlunarflugi á Ítalíu . . . . .	<b>7</b>
<b>2004/EES/63/10</b>	Ákvæði um almannajónustuskuldur í áætlunarflugi í Frakklandi . . . . .	<b>7</b>
<b>2004/EES/63/11</b>	Ákvæði um almannajónustuskuldur í áætlunarflugi í Frakklandi . . . . .	<b>7</b>
<b>2004/EES/63/12</b>	Gerðir af gasi og tilsvarende þrýstingur sem notaður er samkvæmt 2. mgr. 2. gr. tilskipunar ráðsins 90/396/EBE frá 29. júní 1990 . . . . .	<b>8</b>
<b>2004/EES/63/13</b>	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar í tengslum við tilskipun ráðsins 73/23/EBE frá 19. febrúar 1973 um samhæfingu laga aðildarríkjanna um rafföng sem notuð eru innan ákveðinna spennumarka, með áorðnum breytingum samkvæmt tilskipun ráðsins 93/68/EBE . . . . .	<b>14</b>
<b>2004/EES/63/14</b>	Reglur um upplýsingaskipti – Tæknilegar reglugerðir . . . . .	<b>21</b>

### **3. Dómstóllinn**

# EB-STOFNANIR

## FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(mál COMP/M.3556 – Fortis/BCP)**

**2004/EES/63/01**

1. Framkvæmdastjórninni barst 8. desember 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> um fyrirhugaða samfylkingu þar sem hollenska fyrirtækið Fortis Insurance International NV, sem tilheyrir Fortis-samsteypunni, og hið portúgalska Banco Comercial Português (BCP) öðlast í sameiningu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir portúgalska fyrirtækinu Millennium bcp Fortis Grupo Segurador, SGPS, SA (NHC) með kaupum á hlutafé í eigu BCP.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Fortis-samsteypan: trygginga- og bankastarfsemi
  - BCP: bankastarfsemi, fjármálaþjónusta og tryggingar
  - NHC: líftryggingar, umsýsla lífeyrissjóða á vegum fyrirtækja, skaðatryggingar og sjúkratryggingar
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó settur um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 312, 17. desember 2004). Þær má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/M.3556 – Fortis/BCP, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(mál COMP/M.3631 – Apax/ACP/Eve/JV)**

2004/EES/63/02

**Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 3. desember 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> um fyrirhugaða samfylkingu þar sem þýska fyrirtækið Allianz Capital Partners GmbH (ACP), sem tilheyrir Allianz-samsteypunni, og hið breska Apax Europe V (Apax) öðlast í sameiningu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir belgíska fyrirtækinu Eve Holding NV (Eve) með hlutafjárkaupum.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - ACP: fjárfestingar í óskráðum félögum
  - Apax: rekstur fjárfestingarsjóða
  - Eve: girkassar til iðnaðarnota
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó settur um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 307, 11. desember 2004). Þær má senda með símbrefi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/M.3631 – Apax/ACP/Eve/JV, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Tilkynninguna er að finna á vefsetri aðalskrifstofu samkeppnismála (DG COMP): [http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified\\_tru.pdf](http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf).

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(mál COMP/M.3663 – RBI/Hawker Pacific/JV)**

2004/EES/63/03

**Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 9. desember 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> um fyrirhugaða samfylkingu þar sem bandaríska fyrirtækið Aeronautical Rotor Blades Inc. (RBI), sem tilheyrir Textron-samsteypunni, og hið hongkongska Hawker Pacific Pty Limited (HP), sem er undir yfirlýðum Saab AB, öðlast í sameiningu yfirlýð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir fyrirtækinu RBI Hawker Ltd með kaupum á hlutafé í nýstofnuðu samáhættufyrirtæki.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - RBI: viðgerðir og grannskoðun á þyrilblöðum
  - HP: sala og viðhald á fastvængjaflugvélum og þyrilum
  - RBI Hawker: viðgerðir á þyrilblöðum
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó settur um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 312, 17. desember 2004). Þær má senda með símbrefi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/M.3663 – RBI/Hawker Pacific/JV, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Tilkynninguna er að finna á vefsetri aðalskrifstofu samkeppnismála (DG COMP): [http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified\\_tru.pdf](http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf).

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(mál COMP/M.3669 – TBG CareCo/NHP)****2004/EES/63/04**

1. Framkvæmdastjórninni barst 9. desember 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> um fyrirhugaða samfylkingu þar sem breska fyrirtækið TBG CareCo Limited (TBG), sem er undir yfirlýðingum hins bandaríska Blackstone Group (Blackstone), öðlast að fullu yfirlýðing í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir breska fyrirtækinu NHP plc með yfirtökubóði sem var tilkynnt 29. nóvember 2004.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - TBG: fyrirtæki sem stofnað er vegna kaupanna
  - Blackstone: fjárfestingar í óskráðum félögum
  - NHP plc: dvalarheimili fyrir aldraða
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó settur um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 312, 17. desember 2004). Þær má senda með símbrefi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/M.3669 – TBG CareCo/NHP, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

**Ný tilkynning um áður tilkynnta samfylkingu fyrirtækja  
(mál COMP/M.3579 – WPP/Grey)**

2004/EES/63/05

1. Framkvæmdastjórninni barst 20. október 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> um fyrirhugaða samfylkingu þar sem breska fyrirtækið WPP Group plc öðlast að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir bandaríska fyrirtækinu Grey Global Group Inc..
2. Þessi tilkynning var lýst ófullnægjandi 22. nóvember 2004. Hlutaðeigandi fyrirtæki hafa nú lagt fram það sem á vantaði af upplýsingum. Tilkynningin varð fullnægjandi, í skilningi 1. mgr. 10. gr. reglugerðar (EB) nr. 139/2004, hinn 10. desember 2004. Hún varð því virk 10. desember 2004.
3. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 312, 17. desember 2004). Þær má senda með símbrefi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/M.3579 – WPP/Grey, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr.  
reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92**

2004/EES/63/06

**Breytingar breskra stjórnvalda á almannaþjónustuskuldum vegna áætlunarflugs milli meginlands  
Orkneyja (Kirkjuvogs) og Vestureyjar, Sandeyjar, Strjónseyjar og Eiðeyjar**

Bresk stjórnvöld hafa ákveðið að breyta almannaþjónustuskuldum vegna áætlunarflugs milli meginlands Orkneyja (Kirkjuvogs) og Vestureyjar, Sandeyjar, Strjónseyjar og Eiðeyjar sem auglýstar voru í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 363 hinn 19. desember 2001, og breytt var með auglýsingu í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* C 295 hinn 5. desember 2003, á grundvelli a-liðar 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 306 frá 10. desember 2004.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr.  
reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92**

2004/EES/63/07

**Breytingar breskra stjórnvalda á almannaþjónustuskuldum vegna áætlunarflugs milli meginlands  
Orkneyja (Kirkjuvogs) og eyjanna Papeyjar og Rínanseyjar**

Bresk stjórnvöld hafa ákveðið að breyta almannaþjónustuskuldum vegna áætlunarflugs milli meginlands Orkneyja (Kirkjuvogs) og eyjanna Papeyjar og Rínanseyjar sem auglýstar voru í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 394 hinn 30. desember 1997, og breytt var með auglýsingu í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna/Evrópusambandsins* C 369 hinn 22. desember 2000, C 363 hinn 19. desember 2001 og C 295 hinn 5. desember 2003, á grundvelli a-liðar 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 306 frá 10. desember 2004.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr.  
reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92**

2004/EES/63/08

**Breytingar breskra stjórnvalda á almannaþjónustuskuldum vegna áætlunarflugs milli meginlands  
Hjaltlands (Þingvallar/Svínborgar) og eyjanna Fugleyjar, Friðareyjar, Austurskerja og Papeyjar  
hinnar stóru**

Bresk stjórnvöld hafa ákveðið að breyta almannaþjónustuskuldum vegna áætlunarflugs milli meginlands Hjaltlands (Þingvallar/Svínborgar) og eyjanna Fugleyjar, Friðareyjar, Austurskerja og Papeyjar hinnar stóru sem auglýstar voru í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 394 hinn 30. desember 1997, og breytt var með auglýsingu í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 356 hinn 12. desember 2000 og C 358 hinn 15. desember 2001, á grundvelli a-liðar 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 306 frá 10. desember 2004.



**Ákvæði um almannaþjónustuskilyldur í áætlunarflugi á Ítalíu****2004/EES/63/09**

Ítölsk stjórnvöld hafa ákveðið að leggja á almannaþjónustuskilyldur vegna áætlunarflugs milli tiltekinnar flugvalla á Sardiníu og mikilvægustu flugvalla landsins á grundvelli a-liðar 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins, og í samræmi við tillögur yfirvalda í sjálfstjórnarhéraðinu Sardiníu.

Einangrun Sardiníu frá meginlandinu takmarkar verulega ferðir þangað og gerir að verkum að flugsamgöngur hafa grundvallarhlutverki að gegna, enda er ekki annarra sambærilegra kosta vól.

Áætlunarflug telst af þeim sökum þjónusta í almannaþágu sem er nauðsynleg fyrir efnahagslega og félagslega uppbyggingu á eyrni Sardiníu, bæði til þess að tryggja rétt manna til að velja sér búsetu og ferðast óhindrað innanlands og til að stuðla að frjálsri för fólks innan Evrópusambandsins.

Óstytta texta auglýsingarinnar er að finna í Stjtið. ESB C 306 frá 10. desember 2004.

**Ákvæði um almannaþjónustuskilyldur í áætlunarflugi í Frakklandi****2004/EES/63/10**

Frönsk stjórnvöld hafa ákveðið að leggja á almannaþjónustuskilyldur vegna áætlunarflugs milli Bergerac (Roumanières) og Parísar (Orly) og milli Périgueux (Bassillac) og Parísar (Orly) á grundvelli a-liðar 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins. Þessar skyldur koma í stað þeirra sem birtar voru í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 395 18. desember 1998 og C 18 22. janúar 2002.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 306 frá 10. desember 2004.

**Ákvæði um almannaþjónustuskilyldur í áætlunarflugi í Frakklandi****2004/EES/63/11**

Frönsk stjórnvöld hafa ákveðið að leggja á almannaþjónustuskilyldur vegna áætlunarflugs milli Angers (Marcé) og Lyon (Saint-Exupéry) og milli Tours (Val de Loire) og Lyon (Saint-Exupéry) á grundvelli a-liðar 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins. Þessar skyldur koma í stað þeirra sem birtar voru í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 72 6. mars 2001.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 306 frá 10. desember 2004.

**Gerðir af gasi og tilsvarendi tengiprýstingur samkvæmt 2. mgr. 2. gr.  
tilskipunar ráðsins 90/396/EBE frá 29. júní 1990**

2004/EES/63/12

*(Efnið sem hér birtist er byggt á gögnum sem borist hafa skrifstofum framkvæmdastjórnarinnar frá aðildarríkjunum)*

Land	Gasgerð	Wobbe-stuðull (brúttó) í		Tengiprýstingur í millibörum		
		MJ/m <sup>3</sup> eða kWh/m <sup>3</sup> (0 °C)	MJ/m <sup>3</sup> eða kWh/m <sup>3</sup> (15 °C)	Lágmarks- prýstingur	Nafn- prýstingur	Hámarks- prýstingur
AUSTURRÍKI	TVÖ					
	H-flokkur	47,7-56,5 MJ/m <sup>3</sup>		18	20	25
	ÞRJÚ					
	P-flokkur		72,9–76,8 MJ/m <sup>3</sup>	42,5	50	57,5
	B/P-flokkur		72,9–87,3 MJ/m <sup>3</sup>	42,5	50	57,5
				Í húsbílum og bátum		
				25	30	35 <sup>(1)</sup>
BELGÍA	TVÖ					
	L-flokkur <sup>(a)</sup>	12,19–13,03 kWh/m <sup>3</sup> (43,90–46,89 MJ/m <sup>3</sup> )	11,56–12,35 kWh/m <sup>3</sup> (41,61–44,45 MJ/m <sup>3</sup> )	18 <sup>(2)</sup>	25 <sup>(2)</sup>	30 <sup>(2)</sup>
	H-flokkur <sup>(a)</sup>	13,65–15,78 kWh/m <sup>3</sup> (49,13–56,82 MJ/m <sup>3</sup> )	12,94–14,96 kWh/m <sup>3</sup> (46,57–53,86 MJ/m <sup>3</sup> )	15 <sup>(2)</sup>	20 <sup>(2)</sup>	25 <sup>(2)</sup>
	ÞRJÚ					
	P-flokkur <sup>(a)</sup>	22,64 kWh/m <sup>3</sup> <sup>(5)</sup> (81,5 MJ/m <sup>3</sup> )	21,46 kWh/m <sup>3</sup> <sup>(3)</sup> (77,26 MJ/m <sup>3</sup> )	25 <sup>(2)</sup> 42,5 <sup>(2)(4)</sup>	37 <sup>(2)</sup> 50 <sup>(2)(4)</sup>	45 <sup>(2)</sup> 57,5 <sup>(2)(4)</sup>
	B-flokkur <sup>(a)</sup>	25,64 kWh/m <sup>3</sup> <sup>(5)</sup> (92,3 MJ/m <sup>3</sup> )	24,30 kWh/m <sup>3</sup> <sup>(5)</sup> (87,50 kWh/m <sup>3</sup> )	20 <sup>(2)</sup>	28-30 <sup>(2)</sup>	35 <sup>(2)</sup>
KÝPUR	ÞRJÚ	88,2–89,4 MJ/m <sup>3</sup>		20	28-30	35
TÉKKLAND	TVÖ					
	H-flokkur		45,7–54,7 MJ/m <sup>3</sup>	17	20	25
	ÞRJÚ					
	B-flokkur		81,8–87,3 MJ/m <sup>3</sup>	25 42,5	30 50	35 57,5
	B/P-flokkur		72,9–87,3 MJ/m <sup>3</sup>	25 42,5	30 50	35 57,5
	P-flokkur		72,9–76,8 MJ/m <sup>3</sup>	25 25 42,5	30 37 50	35 45 57,5

Land	Gasgerð	Wobbe-stuðull (brúttó) í		Tengiprýstingur í millibörum		
		MJ/m <sup>3</sup> eða kWh/m <sup>3</sup> (0 °C)	MJ/m <sup>3</sup> eða kWh/m <sup>3</sup> (15 °C)	Lágmarks-prýstingur	Nafn-prýstingur	Hámarks-prýstingur
DANMÖRK	EITT					
	A-flokkur <sup>(b)</sup>	21,6–23,9 MJ/m <sup>3</sup>		6 <sup>(6)</sup>	8 <sup>(6)</sup>	15 <sup>(6)</sup>
	TVÖ					
	H-flokkur <sup>(b)</sup>	51,9–55,8 MJ/m <sup>3</sup>		17 <sup>(6)</sup>	20 <sup>(6)</sup>	25 <sup>(6)</sup>
	ÞRJÚ					
	B/P-flokkur <sup>(b)</sup>	76,9–92,1 MJ/m <sup>3</sup>		25 <sup>(6)</sup>	30 <sup>(6)</sup>	35 <sup>(6)</sup>
EISTLAND	TVÖ					
	H-flokkur	52,99 MJ/m <sup>3</sup>		17	20	25
	ÞRJÚ	79,6–89,9 MJ/m <sup>3</sup>		25	30	35
FINNLAND	TVÖ					
	H-flokkur	52,99 MJ/m <sup>3</sup>		17	20	25
	ÞRJÚ	81,89 MJ/m <sup>3</sup>		25	30	35
FRAKKLAND	EITT	24 MJ/m <sup>3</sup> <sup>(7)</sup>			8	
		25,6 MJ/m <sup>3</sup> <sup>(8)</sup>			8	
	TVÖ	50 MJ/m <sup>3</sup> <sup>(9)</sup>			20 <sup>(10)</sup>	
	H-flokkur	48,2–56,5 MJ/m <sup>3</sup>			20 <sup>(10)</sup>	
	L-flokkur	42,5–46,8 MJ/m <sup>3</sup>			25	
	ÞRJÚ					
	B-flokkur	89,8 MJ/m <sup>3</sup> <sup>(11)</sup>		20	28/30	35
				42,5	50 <sup>(12)</sup>	57,5
				60	112 <sup>(13)</sup>	140
	B/P-flokkur	79,6–89,9 MJ/m <sup>3</sup> <sup>(15)</sup>		25	28/30 <sup>(14)</sup>	35
P-flokkur	79,6 MJ/m <sup>3</sup> <sup>(16)</sup>		25	37	45	
			42,5	50 <sup>(12)</sup>	57,5	
			100	148 <sup>(17)</sup>	180	
ÞÝSKALAND	TVÖ					
	H-flokkur <sup>(c)</sup>	46,08–56,52 MJ/m <sup>3</sup>	43,70–53,56 MJ/m <sup>3</sup>	18	20	25
		12,80–15,70 kWh/m <sup>3</sup>	12,14–14,88 kWh/m <sup>3</sup>			

Land	Gasgerð	Wobbe-stuðull (brúttó) í		Tengiprýstingur í millibörum		
		MJ/m <sup>3</sup> eða kWh/m <sup>3</sup> (0 °C)	MJ/m <sup>3</sup> eða kWh/m <sup>3</sup> (15 °C)	Lágmarks- prýstingur	Nafn- prýstingur	Hámarks- prýstingur
	L-flokkur (c)	37,80–46,80 MJ/m <sup>3</sup>	35,83–44,36 MJ/m <sup>3</sup>	18	20	25
		10,50–13,00 kWh/m <sup>3</sup>	9,95–12,32 kWh/m <sup>3</sup>			
	ÞRJÚ					
	P-flokkur (d)	79,00–81,70 MJ/m <sup>3</sup>	74,89–77,40 MJ/m <sup>3</sup>	42,5	50	57,5
		21,94–22,69 kWh/m <sup>3</sup>	20,80–21,51 kWh/m <sup>3</sup>			
	B/P-flokkur	79,00–92,70 MJ/m <sup>3</sup>	74,89–87,87 MJ/m <sup>3</sup>	42,5	50	57,5
21,94–25,75 kWh/m <sup>3</sup>		20,80–24,41 kWh/m <sup>3</sup>				
			Í húsbílum og bátum			
			25	30	35 (18)	
GRIKKLAND	TVÖ	48,75–53,92 MJ/m <sup>3</sup>		18		23
	ÞRJÚ		86,1–87,8 MJ/m <sup>3</sup> 77,0–80,0 MJ/m <sup>3</sup> 88,0–88,4 MJ/m <sup>3</sup>	28	30	37
UNGVERJA- LAND	TVÖ	H-flokkur	45,66–54,76 MJ/m <sup>3</sup>	18	25 (19)	33
				75	85 (20)	100
	S-flokkur	36,29–41,58 MJ/m <sup>3</sup>	18	25 (19)	33	
			75	85 (20)	100	
	ÞRJÚ					
	B-flokkur	91,63 MJ/m <sup>3</sup>	25	29 (21)	35	
42,5			50 (22)	57,5		
B/P-flokkur	81,45–91,63 MJ/m <sup>3</sup>	25	29 (21)	35		
		42,5	50 (22)	57,5		
P-flokkur	81,45 MJ/m <sup>3</sup>	25	29 (21)	35		
		42,5	50 (22)	57,5		
ÍRLAND	TVÖ					
	H-flokkur	45,7–54,7 MJ/m <sup>3</sup>	17	20	25	
ÞRJÚ		72,9–78,7 MJ/m <sup>3</sup> (23)	25	37	45	
		81,8–87,9 MJ/m <sup>3</sup> (24)	20	28	35	
ÍTALÍA	EITT					
	A-flokkur	21,76 MJ/m <sup>3</sup>	24,75 MJ/m <sup>3</sup>	6	8	15

Land	Gasgerð	Wobbe-stuðull (brúttó) í		Tengiprýstingur í millibörum		
		MJ/m <sup>3</sup> eða kWh/m <sup>3</sup> (0 °C)	MJ/m <sup>3</sup> eða kWh/m <sup>3</sup> (15 °C)	Lágmarks- prýstingur	Nafn- prýstingur	Hámarks- prýstingur
	TVÖ					
	H-flokkur	53,16 MJ/m <sup>3</sup>	50,72 MJ/m <sup>3</sup>	17	20	25
	M-flokkur ( <sup>25</sup> ) ( <sup>c</sup> )	44,76 MJ/m <sup>3</sup>	42,29 MJ/m <sup>3</sup>	17	20	25
	ÞRJÚ	80,58 MJ/m <sup>3</sup> 70,69 MJ/m <sup>3</sup>	87,33 MJ/m <sup>3</sup> 76,84 MJ/m <sup>3</sup>	20 25	28–30 37	35 45
LETTLAND	TVÖ					
	H-flokkur		41,2–54,4 MJ/m <sup>3</sup> ( <sup>26</sup> )	17	20	25
LITHÁEN	TVÖ					
	H-flokkur		50,33–50,48 MJ/m <sup>3</sup>	17	20	25
	ÞRJÚ		76,6–87,8 MJ/m <sup>3</sup>		30	
	LÚXEMBOURG	ÞRJÚ				
	H-flokkur	41,866 MJ/m <sup>3</sup>		30		100
MALTA	ÞRJÚ		80,02–86,06 MJ/m <sup>3</sup>	28	30	35
HOLLAND	TVÖ					
	L-flokkur	43,9 MJ/m <sup>3</sup> ( <sup>27</sup> )			25	
	H-flokkur	53,6 MJ/m <sup>3</sup> ( <sup>28</sup> )			25	
	ÞRJÚ	92,3 MJ/m <sup>3</sup> ( <sup>29</sup> ) 81,5 MJ/m <sup>3</sup> ( <sup>30</sup> )			30 30+50	
PÓLLAND	TVÖ					
	E-flokkur	45,1–54,1 MJ/m <sup>3</sup>	42,7–51,2 MJ/m <sup>3</sup>	16	20	25
	Gasflokkar með blöndu við gasgerð tvö ( <sup>31</sup> )					
	Lm-flokkur	23,1–27,1 MJ/m <sup>3</sup>	21,8–25,6 MJ/m <sup>3</sup>	6	8	11
	Ln-flokkur	27,1–32,6 MJ/m <sup>3</sup>	25,6–30,8 MJ/m <sup>3</sup>	10,5	13	16
	Ls-flokkur	32,6–37,6 MJ/m <sup>3</sup>	30,8–35,6 MJ/m <sup>3</sup>	10,5	13	16
	Lw-flokkur	37,6–45,1 MJ/m <sup>3</sup>	35,6–42,7 MJ/m <sup>3</sup>	17,5	20	23
ÞRJÚ	81,2–92,5 MJ/m <sup>3</sup>	72,9–87,3 MJ/m <sup>3</sup>	29	36	44	
PORTÚGAL	TVÖ					
	H-flokkur	48,1–58,0 MJ/m <sup>3</sup> ( <sup>32</sup> )			20	
	ÞRJÚ					
	P-flokkur		77,1 MJ/m <sup>3</sup> ( <sup>33</sup> )		37 ( <sup>34</sup> )( <sup>36</sup> )	
	B-flokkur		86,1 MJ/m <sup>3</sup> ( <sup>33</sup> )		30 ( <sup>35</sup> )( <sup>36</sup> )	
SLÓVAKÍA	TVÖ					
	H-flokkur		45,67–54,76 MJ/m <sup>3</sup>	17	20	25

Land	Gasgerð	Wobbe-stuðull (brúttó) í		Tengiprýstingur í millibörum		
		MJ/m <sup>3</sup> eða kWh/m <sup>3</sup> (0 °C)	MJ/m <sup>3</sup> eða kWh/m <sup>3</sup> (15 °C)	Lágmarks- prýstingur	Nafn- prýstingur	Hámarks- prýstingur
	ÞRJÚ					
	B-flokkur		80,58–87,33 MJ/m <sup>3</sup>	25	30	35
				42,5	50	57,5
	B/P-flokkur		72,90–87,33 MJ/m <sup>3</sup>	25	30	35
				42,5	50	57,5
	P-flokkur		72,90–76,84 MJ/m <sup>3</sup>	25	30	35
				25	37	45
				42,5	50	57,5
SLÓVENÍA	TVÖ					
	H-flokkur		45,7–54,7 MJ/m <sup>3</sup>	17	20	25
	ÞRJÚ					
	P-flokkur		72,9–76,8 MJ/m <sup>3</sup>	25	37	45
	B/P-flokkur		72,9–87,3 MJ/m <sup>3</sup>	25	30	35
SPÁNN	EITT		22,4–24,8 MJ/m <sup>3</sup>		8	
	TVÖ		45,7–54,7 MJ/m <sup>3</sup>	17	20	25
	ÞRJÚ		72,9–87,3 MJ/m <sup>3</sup>		28	
					37 <sup>(37)</sup>	
					50 <sup>(38)</sup>	
SVÍÐJÓÐ	EITT	25,4–28,7 MJ/m <sup>3</sup>		6	8	15
	TVÖ	51,9–55,8 MJ/m <sup>3</sup>		17	20	25
	ÞRJÚ	75,1–81,3 MJ/m <sup>3</sup>		25	30	35
BRETLAND	TVÖ					
	H-flokkur		46,5–52,85 MJ/m <sup>3</sup>	18,5		21 <sup>(39)</sup>
	ÞRJÚ		81,8–87,9 MJ/m <sup>3</sup>	20	28	35 <sup>(40)</sup>
			72,9–78,7 MJ/m <sup>3</sup>	25	37	45 <sup>(41)</sup>
			72,9–78,7 MJ/m <sup>3</sup>	42,5	50	57,5 <sup>(42)</sup>
	B/P-flokkur <sup>(44)</sup>		72,9–87,9 MJ/m <sup>3</sup>	—	—	— <sup>(43)</sup>
		72,9–87,3 MJ/m <sup>3</sup>	20	28	35	

(a) Viðbótarmeðanmálgrein fyrir „L-flokk“, „H-flokk“, „P-flokk“ og „B-flokk“.

Gildi Wobbe-stuðuls (brúttó) við 0 °C og 15 °C miðast við 1013,25 millibara prýsting.

(b) Viðbótarmeðanmálgrein fyrir „A-flokk“, „H-flokk“ og „B/P-flokk“.

Wobbe-stuðull (brúttó) við 0 °C miðast við MJ/m<sup>3</sup>n.

(c) Viðbótarmeðanmálgrein fyrir „H-flokk“ og „L-flokk“.

Tryggja þarf að gastæki starfi með öruggum hætti upp að 43,20 MJ/m<sup>3</sup> (0 °C) og 40,95 MJ/m<sup>3</sup> (15 °C) hið minnsta með gasi í H-flokki og upp að 36 MJ/m<sup>3</sup> (0 °C) og 34,13 MJ/m<sup>3</sup> (15 °C) hið minnsta með gasi í L-flokki.

(d) Viðbótarmeðanmálgrein fyrir „P-flokk“.

Dreifing eingöngu úr kyrrstæðum geymi.

(e) Viðbótarmeðanmálgrein fyrir „M-flokk“.

M-flokkur er aðeins í notkun á Ítalíu og gögn um hann eru þaðan. M-flokkur hefur ekki varið samþykktur af hálfu CEN.

- (<sup>1</sup>) Þegar um ræðir eldri gastæki í húsbílum og bátum er heimilt að nota 50 millibara þrýsting.
- (<sup>2</sup>) Þrýstingur við inntak gastækisins.
- (<sup>3</sup>) Própan til almennra nota í samræmi við konungstilskipun frá 20. desember 1999.
- (<sup>4</sup>) Aðeins fyrir tiltekin tæki sem eru ekki til heimanota (mötuneyti o.fl.).
- (<sup>5</sup>) Bútan til almennra nota í samræmi við konungstilskipun frá 20. desember 1999.
- (<sup>6</sup>) Inntaksþrýstingur tækja í millibörum.
- (<sup>7</sup>) Blanda bútans og lofts.
- (<sup>8</sup>) Blanda própans og lofts 1.
- (<sup>9</sup>) Blanda própans og lofts 2.
- (<sup>10</sup>) Þrýstingur sem venjulega er notaður í lágþrýstingsdreifikerfi. Fyrir kemur að hærri þrýstingur sé notaður, oftast 300 millibör.
- (<sup>11</sup>) Bútan til almennra nota sem er dreift í kútum eða hólkum.
- (<sup>12</sup>) Aðeins fyrir tiltekin tæki sem eru ekki til heimanota (mötuneyti o.fl.).
- (<sup>13</sup>) Þetta gildi verður ekki notað til frambúðar fyrir tæki til heimilisnota.
- (<sup>14</sup>) Staðlaður 28/30 millibara tengiþrýstingur fyrir tæki til heimilisnota í húsbílum sem geta brennt hvort heldur sem er bútan til almennra nota, própani til almennra nota eða blöndu þessara gasa (kútagasi eða LPG).
- (<sup>15</sup>) Blanda bútans og própans til almennra nota sem er nauðsynleg til íblöndunar eldsneytis í heimilistækjum í húsbílum.
- (<sup>16</sup>) Própan til almennra nota sem er dreift í kútum eða hólkum eða um gasleiðslur.
- (<sup>17</sup>) Þetta gildi er aðeins notað fyrir gas sem er dreift í kútum eða hólkum og verður ekki notað til frambúðar fyrir tæki til heimilisnota.
- (<sup>18</sup>) Þegar um ræðir eldri gastæki í húsbílum og bátum er heimilt að nota 50 millibara þrýsting.
- (<sup>19</sup>) Fyrir gasdreifingu til opinberra stofnana.
- (<sup>20</sup>) Bein dreifing á gasi til stórnotenda.
- (<sup>21</sup>) Staðlaður 28/30 millibara tengiþrýstingur fyrir tæki til heimilisnota eingöngu.
- (<sup>22</sup>) Þetta gildi er aðeins notað fyrir gas sem er dreift í kútum eða hólkum og verður ekki notað til frambúðar fyrir tæki til heimilisnota.
- (<sup>23</sup>) Própan.
- (<sup>24</sup>) Bútan.
- (<sup>25</sup>) Blanda kútagass (LPG) og lofts.
- (<sup>26</sup>) Í Lettlandi eru skilyrði fyrir þurrgas eftirfarandi samkvæmt hefð: hiti 20 °C, loftþrýstingur 1,01325 bör.
- (<sup>27</sup>) Fyrir gasdreifingu til opinberra stofnana.
- (<sup>28</sup>) Bein dreifing á gasi til stórnotenda.
- (<sup>29</sup>) Kútagas (LPG, blanda bútans og própans).
- (<sup>30</sup>) Gas í 3P-flokki fyrir própantæki.
- (<sup>31</sup>) Gastegundir sem er lýst sem blöndu við gasgerð tvö eru ekki skilgreindar í staðlinum EN 437. Þó er í B-viðbæti staðalsins, „Aðstæður í einstökum löndum“, gert ráð fyrir slíkum óvenjulegum gösum sem eru blönduð gasgerð eitt eða tvö.
- (<sup>32</sup>) Reiknað á grundvelli viðmiðunarskilyrðanna 1013 millibör og 0 °C að því er varðar hærra varmagildið.
- (<sup>33</sup>) Efra varmagildið reiknað á grundvelli 15 °C viðmiðunarhita.
- (<sup>34</sup>) Þegar um ræðir própan til almennra nota.
- (<sup>35</sup>) Þegar um ræðir bútan til almennra nota.
- (<sup>36</sup>) Á veitingahúsum og í mötuneytum er notaður 50 millibara þrýstingur fyrir bútan til almennra nota og 67 millibara þrýstingur fyrir própan til almennra nota.
- (<sup>37</sup>) Til heimilisnota er notaður 28 millibara þrýstingur fyrir bútan og 37 millibara þrýstingur fyrir própan. Tækin verða að geta brennt báðum þessum tegundum við áskilinn þrýsting.
- (<sup>38</sup>) Própan til iðnaðarnota.
- (<sup>39</sup>) Þrýstingur við mælisúttak.
- (<sup>40</sup>) Bútan til almennra nota.
- (<sup>41</sup>) Própan til almennra nota.
- (<sup>42</sup>) Própan til almennra nota.
- (<sup>43</sup>) Hærri þrýstingur, að meðtöldum gufuþrýstingi, t.d. í viðlegubúnaði.
- (<sup>44</sup>) Þessi flokkur er eingöngu fyrir tæki í hjólhúsum og húsbílum.

### Lönd sem standa utan Evrópusambandsins

Land	Gasgerð	Wobbe-stuðull (brúttó) í		Tengiþrýstingur í millibörum		
		MJ/m <sup>3</sup> eða kWh/m <sup>3</sup> (0 °C)	MJ/m <sup>3</sup> eða kWh/m <sup>3</sup> (15 °C)	Lágmarks- þrýstingur	Nafn- þrýstingur	Hámarks- þrýstingur
NORGE	TVÖ					
	H-flokkur		48,3–52,8 MJ/m <sup>3</sup>	17	20	25
	ÞRJÚ					
	B/P-flokkur	81,7 MJ/m <sup>3</sup>		25	30	35

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar í tengslum við tilskipun ráðsins 2004/EES/63/13  
73/23/EBE frá 19. febrúar 1973 um samhæfingu laga aðildarríkjanna um rafföng  
sem notuð eru innan ákveðinna spennumarka <sup>(1)</sup>, með áorðnum breytingum samkvæmt  
tilskipun ráðsins 93/68/EBE <sup>(2)</sup>**

Framkvæmdastjórnin auglýsir eftirfarandi í tengslum við tilskipun ráðsins 73/23/EBE frá 19. febrúar 1973 um samhæfingu laga aðildarríkjanna um rafföng sem notuð eru innan ákveðinna spennumarka:

**SKRÁ UM AÐILA SEM TILKYNNT HEFUR VERIÐ UM TIL  
FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR OG AÐILDARRÍKJANNA Í SAMRÆMI VIÐ ÞAÐ SEM  
MÆLT ER FYRIR UM Í 11. GR.**

BELGÍA

8. og 9. gr:

AIB-Vincotte International  
Elektrisch Proeflaboratorium / Laboratoire d'essais  
électriques  
André Drouartlaan, 27-29 / Avenue André Drouart, 27-29  
B-1160 Brussel / Bruxelles

Alcatel Bell S.A.  
Francis Wellesplein, 1  
B-2018 Antwerpen

NVBB VZW / ANPI ASBL  
Parc Scientifique  
B-1348 Louvain-la-Neuve

CEBEC Registered Quality SCRL  
Fr. Van Kalkenlaan 9A / Avenue F. Van Kalken, 9A  
B-1070 Brussel – Bruxelles

ISSeP  
Zetel van Colfontaine / Siège de Colfontaine  
Rue Grande, 60  
B-7340 Pâturages

LABORELEC  
Centraal Laboratorium voor Elektriciteit (C.I.E.) /  
Laboratoire Central d'Electricité (LCE)  
Rodestraat, 125 / Rue de Rhode, 125  
B-1630 Linkebeek

TÉKKLAND

8. og 9. gr:

Elektrotechnický zkušební ústav, s. p. (AO 201)  
(Electrotechnical Testing Institute)  
Pod Lisem 129  
171 02 Praha 71 – Troja  
Czech Republic

Strojírenský zkušební ústav, s. p. (AO 202)  
(Engineering Test Institute)  
Hudcova 56b  
621 00 Brno  
Czech Republic

Technický a zkušební ústav stavební Praha, s. p. (AO 204)  
(Technical and Test Institute for Constructions Prague)  
Prosecká 811/76a  
190 00 Praha 9 – Prosek  
Czech Republic

Státní zkušebna zemědělských, potravinářských a lesnických  
strojů (AO 206)  
(Government Testing Laboratory of Agricultural, Food  
Industry and Forestry Machines)  
Tranovského 622/11  
163 04 Praha 6  
Czech Republic

Fyzikálně technický zkušební ústav, s. p. (AO 210)  
(Physical - Technical Testing Institute)  
Pikartská 7  
716 07 Ostrava – Radvanice  
Czech Republic

TÜV CZ s. r. o. (AO 211)  
(TÜV CZ)  
Novodvorská 994  
142 21 Praha 4  
Czech Republic

Institut pro testování a certifikaci, a.s. (AO 224)  
(Institute for Testing and Certification)  
T. Bati 299  
764 21 Zlín – Louky  
Czech Republic

VOP-026 Šternberk, s. p. (AO 253)  
(VOP-026 Sternberk)  
Olomoucká 175  
785 01 Šternberk  
Czech Republic

<sup>(1)</sup> Stjótið. EB L 77, 26.3.1973, bls. 29.

<sup>(2)</sup> Stjótið. EB L 220, 30.8.1993, bls. 1.



## DANMÖRK

8. og 9. gr.

UL International Demko A/S  
Lyskær 8  
Postboks 514  
DK-2730 Herlev

9. gr.

Sikkerhedsstyrelsen  
Gothersgade 160  
DK-1123 København K

LGA QualiTest GmbH  
Tillystraße 2  
D-90431 Nürnberg  
TÜV Rheinland Product Safety GmbH  
Am Grauen Stein  
D-51105 Köln

Fachauschuß 'Elektrotechnik'  
Prüf- und Zertifizierungsstelle im  
BG-PRÜFZERT  
Gustav-Heinemann-Ufer 130  
D-50968 Köln

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik (DPLF)  
Weißensteinstraße 70/72  
D-34131 Kassel

VDE-Verband der Elektrotechnik  
Elektronik Informationstechnik e. V.  
Merianstraße 28  
D-63069 Offenbach

## ÞÝSKALAND

8. og 9. gr.

TÜV Saarland e. V.  
Am TÜV 1  
D-66280 Sulzbach

RWTÜV Systems GmbH  
Langemarckstraße 20  
D-45141 Essen

TÜV Nord e. V.  
TÜV CERT-Zertifizierungsstelle  
Große Bahnstraße 31  
D-22525 Hamburg

Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitsschutz – BIA  
Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-PRÜFZERT  
Alte Heerstraße 111  
D-53757 Sankt Augustin

Fachausschuss 'Druck und Papierverarbeitung'  
Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-PRÜFZERT  
Rheinstraße 6-8  
D-65185 Wiesbaden

Fachausschuss 'Nahrungs- und Genußmittel'  
Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-PRÜFZERT  
Dynamostraße 11  
D-68165 Mannheim

TÜV Product Service GmbH  
Ridlerstraße 65  
D-80339 München

Intertek Deutschland GmbH  
Nikolaus-Otto-Straße 13  
D-70771 Leinfelden-Echterdingen

SLG Prüf- und Zertifizierungs GmbH  
Burgstädter Straße 20  
D-09232 Hartmannsdorf

NEMKO GmbH & Co. KG  
Reetzstraße 58  
D-76327 Pfinztal

KEMA — IEV  
Ingenieurunternehmen für Energieversorgung GmbH  
Gostritzer Straße 61-63  
D-01217 Dresden

Fachausschuss Maschinenbau, Hebezeuge, Hütten- und  
Walzwerksanlagen  
Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-PRÜFZERT  
Graf-Recke-Straße 69  
D-40239 Düsseldorf

TÜV Thüringen Anlagentechnik GmbH  
Melchendorfer Str. 64  
D-99096 Erfurt

EUROCAT GmbH Institute for Certification and Testing  
Wittichstraße 2  
D-64295 Darmstadt

## SPÁNN

8. og 9. gr.

Asociación Española de Normalización y Certificación  
AENOR  
C/ Génova 6  
E-28004 Madrid

LGAI Technological Center, S.A.  
Campus de la UAB  
Apt. Correos, 18  
E-8193 Bellaterra (BARCELONA)

## FRAKKLAND

8. gr.

Centro de Investigacion Tecnológica  
LABEIN  
Parque Tecnológico. Edificio 101  
48170 Zamudio (VIZCAYA)

Laboratoire National d'Essais (LNE)  
1, rue Gaston Boissier  
F-75724 Paris Cedex 15

Laboratorio Central Oficial de Electrotécnica  
LCOE  
C/ José Gutiérrez Abascal, no 2  
E-28006 Madrid

Laboratoire Central des Industries Électriques (LCIE)  
33, avenue du Général Leclerc — BP 8  
F-92266 Fontenay-aux-Roses Cedex

Centro de Ensayos, Innovación y Servicios  
CEIS  
Ctra. de Villaviciosa de Odón a Móstoles km. 1,500  
E-28935 Mostoles (Madrid)

Emitech  
3, rue des Coudriers  
Z. A de l'Observatoire  
F-78180 Montigny-le-Bretonneux

Emitech Atlantique  
15 rue de la Claie  
Z I Angers - Beaucouzé  
F-49070 Beaucouzé

## GRIKKLAND

8. og 9. gr.

Hellenic Organization for Standardization (ELOT)  
Acharnon Street 313  
GR-111 45 Athens

ACTS  
Les Peupliers  
17 rue du Vertuquet  
F-59960 Neuville en Ferrain

Public Power Corporation  
Testing, Research and Standards Center  
(TRSC/PPC)  
9, Leontariou Str., Kanza  
GR-153 44 Pallini Attikis

SMEE Actions Mesures  
Z.I. des Blanchisseries  
F-38500 Voiron

Hellenic Electronic Equipment quality Assurance Center  
(H.E.E.Q.A.C.) SA  
6, Ierosolimon Str.  
GR-112 52 Athens

CETE-APAVEL LYONNAISE  
177 rue de Sain-Bel  
B.P. 3  
F-69811 Tassin Cedex

Labor SA  
Ethnikis Antistaseos 84  
GR-153 44 Pallini Attikis

Laboratoires Pourquery  
93 Boulevard du Parc d'Artillerie  
F-69354 Lyon Cedex 07

9. gr.

Union Technique de l'Electricité (UTE)  
33, Av. Général Leclerc — BP 23  
F-92262 Fontenay-aux-Roses Cedex

## FINNLAND

8. og 9. gr.

SGS Fimko Ltd.  
Särkiniementie 3, PO Box 30  
FIN-00211 Helsinki

## ÍRLAND

8. og 9. gr.

Enterprise Ireland  
Glasnevin  
Dublin 9  
Ireland

## ÍTALÍA

*8. og 9. gr.*

Firenze Technologia  
Volta dei Mercanti, 1  
Palazzo Borsa Mecì  
I-50122 Firenze

Prima ricerca & Sviluppo srl  
Via Campagna, 58  
I-220020 Faloppio-Franz. Gaggino (CO)

Istituto italiano del marchio di qualità IMQ SpA  
Via Quintiliano, 43  
I-20138 Milano

## LÚXEMBURG

*8. og 9. gr.*

Société Nationale de Certification et d'Homologation S.à r.l.  
(SNCH)  
11, rte de Luxembourg  
L – 5230 Sandweiler

## HOLLAND

*8. og 9. gr.*

KEMA Quality B.V.  
Utrechtseweg 310  
NL-6812 AR Arnhem  
(Postbus 9035 — NL-6800 ET Arnhem)

TNO E.P.S.  
Smidshorneweg 18  
Postbus 15  
NL-9822 ZG Niekerk

Gastec N.V.  
Wilmersdorf 50  
NL-7327 AC Apeldoorn

D.A.R.E.!! Consultancy  
Vijzelmolenlaan 7  
NL-3447 GX Woerden

## NOREGUR

*8. og 9. gr.*

Det Norske Veritas A/S  
Prøvelaboratoriet, Divisjon Norden  
Veritasveien 1  
PO Box 300  
N-1322 Høvik

Nemko AS  
Gaustadalleen 30  
Postboks 73 Blindern  
N-0314 Oslo

## AUSTURRÍKI

*8. og 9. gr.*

Österreichischen Verband für Elektrotechnik (ÖVE)  
Prüfwesen und Zertifizierung  
Kahlenbergerstraße 2b/2/1  
A-1190 Wien

Österreichisches Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal  
G.m.b.H – (ÖFPZ-Arsenal)  
Faradaygasse 3  
A-1030 Wien

TGM Versuchsanstalt für Elektrotechnik (TGM-VA/E)  
Wexstraße 19-23  
A-1200 Wien

Gesellschaft zur Prüfung elektrotechnischer  
Industrieprodukte GmbH  
CTI — Cooperative Testing Institute  
Einzingerstraße 4  
A-1210 Wien

Technischer Überwachungs-Verein Österreich  
TÜV A  
Krugerstraße 16  
A-1015 Wien

## PORTÚGAL

*8. og 9. gr.*

Instituto Electrotécnico Português (IEP)  
Rua de S. Gens, nº 3717  
P-4450 Matosinhos

CATIM — Centro de Apoio Tecnológico à Indústria  
Metalomecânica  
Rua dos Plátanos, 197  
P-4100 Porto

*8. gr.*

Instituto de Soldadura e Qualidade (ISQ)  
EN 249 – Km3, Cabanas – Leião  
(Taguspark), Apartado 119  
P-2781 Oeiras Codex

Laboratório Industrial da Qualidade (LIQ)  
Apartado 228  
P-3751 Águeda Codex

9. gr.

Associação para a Certificação de Produtos (CERTIF)  
Rua José Afonso, n. 9 E  
Laranjeiro  
P-2810 – 237 Almada

#### SVÍÐJÓÐ

8. og 9. gr.

INTERTEK SEMKO AB  
Torshamnsgatan 43  
Box 1103  
SE-164 22 Kista

#### BRETLAND

8. og 9. gr.

AMTAC Laboratories Ltd  
Norman Road  
Broadheath  
Altrincham WA14 4EP  
United Kingdom

Nemko Ltd  
15 Chelsea Fields Estate  
Western Road  
London SW19 2QA  
United Kingdom

KTL  
Saxon Way  
Priory Park West  
Hull HU13 9PB  
United Kingdom

SGS United Kingdom Ltd  
South Industrial Estate  
Bowburn  
Durham DH6 5AD  
United Kingdom

ASTA BEAB Certification Services  
ASTA House  
Chestnut Field  
Rugby CV21 2TL  
United Kingdom

British Approvals Board for Telecommunications (BABT)  
Claremont House  
34 Molesey Road  
Hersham  
Walton-on-Thames KT12 4RQ  
United Kingdom

TUV Product Service Ltd  
Segensworth Road  
Fareham PO15 5RH  
United Kingdom

British Approvals Service for Cables (BASEC)  
23 Presley Way  
Crownhill  
Milton Keynes MK8 0ES  
United Kingdom

BSI Product Services  
Maylands Avenue  
Hemel Hempstead HP2 4SQ  
United Kingdom

Intertek Testing & Certification Ltd  
Intertek House  
Cleeve Road  
Leatherhead KT22 7SB  
United Kingdom

Specialised Technology Resources (UK) Ltd  
10 Portman Road  
Reading RG30 1EA  
United Kingdom

TRL Compliance Services Ltd  
Safety Division  
Moss View, Nipe Lane  
Up Holland WN8 9PY  
United Kingdom

Celestica Ltd  
Westfield House, West Avenue  
Kingsgrove  
Stoke-on-Trent ST3 1TL  
United Kingdom

The Lighting Association  
Stafford Park 7  
Telford TF3 3BQ  
United Kingdom

Technology International (Europe) Ltd  
60 Shrivenham Hundred Business Park  
Shrivenham  
Swindon SN6 8TZ  
United Kingdom

UL International (UK) Ltd  
Wonersh House (Building C)  
The Guildway  
Old Portsmouth Road  
Guildford GU3 1LR

United Kingdom  
ASTA BEAB Certification Services  
1 Station View  
Guildford GU1 4JY  
United Kingdom

Motor Industry Research Association (MIRA)  
Watling Street  
Nuneaton CV 10 OUT  
United Kingdom

CCQS (UK) Ltd  
Foundation House  
56 Maybury Road  
Woking GU21 5JD  
United Kingdom

#### LITHÁEN

8. og 9. gr.

Elektrotechnių gaminių sertifikavimo centras  
(Certification centre of electrotechnics products)  
Kaukysos 18  
11342 Vilnius  
Lithuania

UAB 'Ratesta' bandymų laboratorija  
(Joint-Stock Company 'Ratesta'. Testing laboratory)  
Draugystes g. 19  
51230 Kaunas  
Lithuania

#### PÓLLAND

8. og 9. gr.

Biuro Badawcze ds. Jakości Stowarzyszenia Elektryków  
Polskich  
(BBJ – SEP)  
ul. Pożaryskiego 28  
04–703 Warszawa

Zakład Pomiarowo – Badawczy Energetyki  
Energopomiar – Elektryka Sp. z o.o.  
ul. Świętokrzyska 2  
44–101 Gliwice

Instytut Budownictwa, Mechanizacji i Elektryfikacji  
Rolnictwa (IBMER)  
ul. Rakowiecka 32  
02–532 Warszawa

Instytut Elektrotechniki (IEL)  
ul. Pożaryskiego 28  
04–703 Warszawa  
Instytut Nafty i Gazu (ING)  
ul. Lubicz 25 A  
31–503 Kraków

Instytut Obróbki Skrawaniem (IOS)  
ul. Wrocławska 37 A  
30–011 Kraków

Centralny Ośrodek Chłodnictwa 'COCH'  
ul. J. Lea 116  
30–133 Kraków

DAMIS CERT LABORATORY S.C.  
ul. Kłopotowskiego 11  
03–718 Warszawa

Centrum Oceny, Badań i Rozwoju Sprzętu Elektronicznego i  
Elektronicznego ELTEST M. JEWTUCH Spółka jawna  
ul. Ratuszowa 11  
03–450 Warszawa

Centrum Elektryfikacji i Automatykacji Górnictwa EMAG  
ul. Leopolda 331  
40–189 Katowice

Instytut Spawalnictwa (IS)  
ul. Bł. Czesława 16/18  
44–100 Gliwice

Polskie Centrum Badań i Certyfikacji S.A. (PCBC SA)  
ul. Kłobucka 23 A  
02–699 Warszawa

Przemysłowy Instytut Elektroniki (PIE)  
ul. Długa 44/50  
00–241 Warszawa

Ośrodek Badawczo – Rozwojowy Predom – OBR  
ul. Krakowiaków 53  
02–255 Warszawa

Urząd Dozoru Technicznego (UDT)  
ul. Szczęśliwicka 34  
02–353 Warszawa

Ośrodek Badań Atestacji i Certyfikacji 'OBAC' Sp. z o.o.  
ul. Jasna 31  
44-122 Gliwice

Przemysłowy Instytut Maszyn Rolniczych (PIMR)  
ul. Starołęcka 31  
60-963 Poznań

Ośrodek Badań i Certyfikacji Sp z o.o. SIMPTEST  
ul. Barbary 17  
40-053 Katowice  
Zakłady Badań i Atestacji 'ZETOM'  
ul. Ks. Bpa. Herberta Bednorza 17  
40-384 Katowice

Instytut Mechanizacji Budownictwa i Górnictwa Skalnego  
(IMBiGS)  
Ośrodek Certyfikacji  
ul. Racjonalizacji 6/8  
02-673 Warszawa

Instytut Logistyki i Magazynowania  
Laboratorium technik Automatycznej Identyfikacji  
ul. E. Estkowskiego 6  
61-755 Poznań

Instytut Logistyki i Magazynowania  
Jednostka Certyfikująca  
ul. E. Estkowskiego 6  
61-755 Poznań

Przemysłowy Instytut Automatyki i Pomiarów (PIAP)  
Al. Jerozolimskie 202  
02-486 Warszawa

Centrum Mechanizacji Górnictwa KOMAG  
ul. Pszczyńska 37  
44-101 Gliwice

Skráin kemur í stað eldri skráa sem birst hafa í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

## Reglur um upplýsingaskipti – Tæknilegar reglugerðir

2004/EES/63/14

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskrifstofur upplýsingasamfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og L 217, 5.8.1998, bls. 18; EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 3, 18.1.2001, bls. 87 og nr. 57, 15.11.2001, bls. 246).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni

Tilvísunarnúmer (1)	Heiti	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils (2)
2004/0468/D	Reg TP SSB FL 001 Lýsing á skilflötum landratsjárnúnaðar sem er notaður í flugleiðsögufljarskiptum	14.2.2005
2004/0469/D	Reg TP SSB FL 003 Lýsing á skilflötum svarratsjárnúnaðar	14.2.2005
2004/0470/D	Reg TP SSB FL 004 Lýsing á skilflötum jarðstöðva fyrir fartalstöðvakerfi flugfljarskipta (AM-farstöðvakerfi) á tíðnisviðinu 117,975–137 MHz	14.2.2005
2004/0471/D	Reg TP SSB FL 005 Lýsing á skilflötum hallageislasenda	14.2.2005
2004/0472/D	Reg TP SSB FL 006 Lýsing á skilflötum fjarlægðarvita (DME)	14.2.2005
2004/0473/D	Reg TP SSB FL 008 Lýsing á skilflötum alstefnuvirkra útvarpsvita (VOR, D-VOR)	14.2.2005
2004/0474/D	Reg TP SSB FL 009 Lýsing á skilflötum óstefnuvirkra útvarpsvita (NDB)	14.2.2005
2004/0475/D	Reg TP SSB FL 010 Lýsing á skilflötum markvita (VHF Marker Beacon)	14.2.2005
2004/0476/D	Reg TP SSB FL 011 Lýsing á skilflötum fljarskiptabúnaðar í jarðstöðvum sem notaðar eru til stuðnings hnattrænum gervihnatta-leiðsögukerfum (GBAS)	14.2.2005
2004/0477/D	Reg TP SSB FL 012 Lýsing á skilflötum miðlinusenda	14.2.2005
2004/0478/D	Tæknilegar leiðbeiningar Brandenborgar vegna endurnýtingar á byggingarefnum við vegagerð – Framleiðsla, prófun, afgreiðsla og uppsetning (þý. skammst. <i>BTR RC-StB</i> ), gefnar út 2002/uppfærðar 2004; sameiginlegar leiðbeiningar ráðuneytis byggðamála, umhverfismála og neytendaverndar og mannvirkja- og skipulagsráðuneytis Brandenborgar	16.2.2005
2004/0479/UK	Byggingalög 1984. Byggingareglugerð 2000. Drög að samþykktu skjali F	16.2.2005
2004/0480/LV	Frumvarp til laga um breyting á lögum um sölu og dreifingu áburðar	16.2.2005
2004/0481/PL	Drög að reglugerð um breyting á reglugerð um hámarks magn leifa af íðefnum og efnum af lífrænum uppruna í matvælum, innihaldsefnum matvæla, leyfðum aukefnum og hjálparefnum sem eru notuð við matvælaframleiðslu eða til húðunar á matvælum	16.2.2005
2004/0482/DK	Auglýsing um tilhögun, uppsetningu og rekstur olíutanka, röralagna og leiðslna	16.2.2005
2004/0483/A	RVS 9.262; Leiðbeiningar um hönnun ganga – Útreikningar á loftþörf loftræstikerfa	17.2.2005
2004/0484/I	Ákvörðun héraðsráðs nr. 1102 frá 8. nóvember 2004 um héraðslög nr. 25/99 – merkið „Agriqualità“ – Meginreglur um meðhöndlun eftir uppskeru í samþættri landbúnaðarframleiðslu á olíurikum afurðum og iðnaðarafurðum	17.2.2005
2004/0485/I	Reglugerð um dagrétting ráðherratilskipunar frá 21. mars 1973 um heilbrigðisefirlit að því er varðar umbúðir, ílát og áhöld sem ætlað er að komast í snertingu við matvæli eða efni til líkamsnota	17.2.2005

Tilvísunarnúmer (1)	Heiti	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils (2)
2004/0486/A	RVS 15.125 Hönnun og skipulag, hjálpartæki fyrir útreikninga og mælingar á beinum plötubrúum frá 75° til 90°	18.2.2005
2004/0487/I	Reglugerð um notkun héraðsmerkisins „Qualimarche“ („gæðavara frá héraðinu Marche“)	18.2.2005
2004/0488/S	Reglur og leiðbeiningar Siglingastofnunar ( <i>Sjöfartsverket</i> ) um ráðstafanir gegn mengun frá skipum	18.2.2005
2004/0489/CZ	Drög að reglugerð um breyting á reglugerð umhverfisráðuneytisins nr. 355/2002 um losunarmörk og önnur skilyrði sem gilda um rekstur ýmissa kyrrstæðra stöðva sem menga andrúmsloft og mynda rokgjörn lífræn efni við vinnslu með lífrænum leysiefnum, ásamt geymslu og dreifingu eldsneytis	21.2.2005
2004/0490/CZ	Drög að stjórnarreglugerð um breyting á stjórnarreglugerð nr. 354/2002 um losunarmörk og önnur skilyrði sem gilda um sorpbrennslu	21.2.2005
2004/0491/CZ	Drög að reglugerð um breyting á reglugerð umhverfisráðuneytisins nr. 383/2001 um nákvæmar reglur um sorpvinnslu	21.2.2005
2004/0492/UK	Byggingareglugerð 2005 (breyting) (Norður-Írland)	21.2.2005
2004/0493/S	Reglur Matvælastofnunar ( <i>Livsmedelsverket</i> ) um notkun á tilteknu merki	21.2.2005
2004/0494/I	Umburðarbréf um leiðbeiningar um innihaldsefni, merkingu og kynningu fæðubótarefna fyrir íþróttafólk	21.2.2005
2004/0495/NL	Ákvörðun á grundvelli 28. gr. laga um upplýsinga- og öryggisþjónustu (holl. skammst. <i>WIV</i> ) 2002	21.2.2005
2004/0496/I	Drög að lagatilskipun um ákvæði um rafræna stjórnsýslu	21.2.2005
2004/0497/A	Reglugerð héraðsstjórnar frá ... um aðbúnað á vinnustöðum (þý. skammst. <i>ASt-V</i> )	24.2.2005
2004/0498/D	Samræmd landsákvæði um eftirlit með losun	24.2.2005
2004/0499/F	Drög að tilskipun um tiltekna kælivökva sem notaðir eru í kælikerfum og loftræstikerfum	24.2.2005
2004/0500/FIN	Reglugerð innanríkisráðuneytisins um merkingu og lýsingu flóttaleiða í byggingum	25.2.2005
2004/0501/A	Reglugerð sambandsráðherra landbúnaðar og skógræktar, umhverfismála og vatnsstjórnunar um breyting á reglugerð um takmörkun og endurnýtingu umbúðasorps og tiltekinnna vöruafganga og uppbygging söfnunar- og endurnýtingarkerfa (þý. skammst. <i>VerpackVO</i> ) 1996, BGBl. (þýsku stjórnartíðindin) nr. 648/1996	25.2.2005
2004/0502/I	Drög að tilskipun um tómattm auk	25.2.2005
2004/0503/D	Reg TP SSB LA-NOE 125 Lýsing á skilflötum fjarskiptabúnaðar með lítilli drægni til almennra einkanota	28.2.2005
2004/0504/D	Reg TP SSB LA 143 Lýsing á skilflötum fjarskiptabúnaðar til atvinnunota og almennra nota (PMR/PAMR) á breiðbandi á tviátta tíðnisviðunum 451–455,74 MHz og 461– 465,74 MHz	28.2.2005
2004/0505/D	Reg TP SSB LA 100 Lýsing á skilflötum fjarskiptabúnaðar til atvinnunota og almennra nota (PMR/PAMR) á þröngbandi	28.2.2005



Tilvísunarnúmer <sup>(1)</sup>	Heiti	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils <sup>(2)</sup>
2004/0506/UK	Skjal T-925: Breytingar á T-þætti BCAR í samræmi við viðeigandi breytingar sem gerðar hafa verið á S-þætti BCAR og niðurstöðum rannsókna	28.2.2005

<sup>(1)</sup> Ár – skráningarnúmer – upprunaríki.  
<sup>(2)</sup> Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykka drögin.  
<sup>(3)</sup> Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin fellst á ástæður tilkynningarríkisins fyrir því að samþykka drögin án tafar.  
<sup>(4)</sup> Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að ráðstöfunin varðar tækniforskrifur eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirlið annars málsliðar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.  
<sup>(5)</sup> Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem úrskurður Evrópudómstólsins var á þann veg að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EBE) á þann hátt að einstaklingar gætu skírskotað til þeirra fyrir dómstólum aðildarríkjanna og þeim bæri skylda til að neita að beita innlendri tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt í samræmi við tilskipunina.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtíð. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Af þessu leiðir að brot á tilkynningaskyldunni ógildir viðkomandi tæknilegar reglugerðir og er þá ókleift að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarferilinn fást hjá:

European Commission  
 DG Entreprise, Unit F1  
 B-1049 Bruxelles/Brussel  
 Netfang: [dir83-189-central@cec.eu.int](mailto:dir83-189-central@cec.eu.int)

Einnig má leita fanga á eftirfarandi vefsíðu: [europa.eu.int/comm/enterprise/tris](http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris)

Frekari upplýsingar um þessar tilkynningar fást í eftirtöldum stjórnsýsludeildum aðildarríkjanna:

#### SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST UMSÝSLU VEGNA TILSKIPUNAR 98/34/EB

##### BELGÍA

BELNotif  
 Qualité et sécurité  
 SPF Économie, PME, Classes moyennes et Energie  
 NG III – 4<sup>e</sup> étage  
 Boulevard du Roi Albert II/Koning Albert II-laan 16  
 B-1000 Bruxelles/Brussel

M<sup>elle</sup> Pascaline Descamps  
 Sími: (32) 22 06 46 89  
 Bréfasími: (32) 22 06 57 46  
 Netföng: [pascaline.descamps@mineco.fgov.be](mailto:pascaline.descamps@mineco.fgov.be)  
[paolo.caruso@mineco.fgov.be](mailto:paolo.caruso@mineco.fgov.be)

Sameiginlegt netfang: [belnotif@mineco.fgov.be](mailto:belnotif@mineco.fgov.be)

Vefsetur: [www.mineco.fgov.be](http://www.mineco.fgov.be)

##### TÉKKLAND

Czech Office for Standards, Metrology and Testing  
 Gorazdova 24  
 P.O. Box 49  
 CZ-128 01 Praha 2

Helena Fofonková  
 Sími: (420) 224 907 125  
 Bréfasími: (420) 224 907 122  
 Netfang: [fofonkova@unmz.cz](mailto:fofonkova@unmz.cz)

Sameiginlegt netfang: [eu9834@unmz.cz](mailto:eu9834@unmz.cz)

Vefsetur: [www.unmz.cz](http://www.unmz.cz)

**DANMÖRK**

*Erhvervs- og Boligstyrelsen*  
Dahlerups Pakhus  
Langelinie Allé 17  
DK-2100 København Ø

Sími: (45) 35 46 66 89 (beinn sími)  
Bréfasími: (45) 35 46 62 03  
Netfang: Birgitte Spühler Hansen: [bsh@ebst.dk](mailto:bsh@ebst.dk)

Sameiginlegt netfang fyrir tilkynningar: [noti@ebst.dk](mailto:noti@ebst.dk)

Vefsetur: [www.ebst.dk/Notifikationer](http://www.ebst.dk/Notifikationer)

**ÞÝSKALAND**

*Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit*  
*Referat XA2*  
Scharnhorststraße 34–37  
D-10115 Berlin

Frau Christina Jäckel  
Sími: (49) 30 2014 6353  
Bréfasími: (49) 30 2014 5379  
Netfang: [infonorm@bmwa.bund.de](mailto:infonorm@bmwa.bund.de)

Vefsetur: [www.bmwa.bund.de](http://www.bmwa.bund.de)

**EISTLAND**

*Ministry of Economic Affairs and Communications*  
Harju str. 11  
EE-15072 Tallinn

Margus Alver  
Sími: (372) 6 265 405  
Bréfasími: (372) 6 313 660  
Netfang: [margus.alver@mkm.ee](mailto:margus.alver@mkm.ee)

Sameiginlegt netfang: [el.teavitamine@mkm.ee](mailto:el.teavitamine@mkm.ee)

**GRIKKLAND**

*Ministry of Development*  
*General Secretariat of Industry*  
Mesogeion 119  
GR-101 92 Athens  
Sími: (30) 210 696 98 63  
Bréfasími: (30) 210 696 91 06

*ELOT*  
Acharnon 313  
GR-111 45 Athens  
Sími: (30) 210 212 03 01  
Bréfasími: (30) 210 228 62 19  
Netfang: [83189in@elot.gr](mailto:83189in@elot.gr)

Vefsetur: [www.elot.gr](http://www.elot.gr)

**SPÁNN**

*Ministerio de Asuntos Exteriores*  
*Secretaría de Estado de Asuntos Europeos*  
*Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias*  
*Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente*  
C/Padilla 46, Planta 2ª, Despacho: 6218  
E-28006 Madrid

Sr. Angel Silván Torregrosa  
Sími: (34) 91 379 83 32

Doña Esther Pérez Peláez  
Tækniráðgjafi  
Netfang: [esther.perez@ue.mae.es](mailto:esther.perez@ue.mae.es)  
Sími: (34) 91 379 84 64  
Bréfasími: (34) 91 379 84 01  
Netfang: [d83-189@ue.mae.es](mailto:d83-189@ue.mae.es)

**FRAKKLAND**

*Délégation interministérielle aux normes*  
*Direction générale de l'industrie, des technologies de l'information et des postes (DiGITIP)*  
*Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)*  
*Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)*  
DiGITIP 5  
12, rue Villiot  
F-75572 Paris Cedex 12

M<sup>elle</sup> Suzanne Piau  
Sími: (33) 1 53 44 97 04  
Bréfasími: (33) 1 53 44 98 88  
Netfang: [suzanne.piau@industrie.gouv.fr](mailto:suzanne.piau@industrie.gouv.fr)

M<sup>elle</sup> Françoise Ouvrard  
Sími: (33) 1 53 44 97 05  
Bréfasími: (33) 1 53 44 98 88  
Netfang: [francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr](mailto:francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr)

**ÍRLAND**

*NSAI*  
Glasnevin  
IE-Dublin 9

Mr Tony Losty  
Sími: (353) 1 807 38 80  
Bréfasími: (353) 1 807 38 38  
Netfang: [tony.losty@nsai.ie](mailto:tony.losty@nsai.ie)

Vefsetur: [www.nsai.ie](http://www.nsai.ie)

**ÍTALÍA**

*Ministero delle attività produttive  
Dipartimento per le imprese  
Direzione generale per lo sviluppo produttivo e la  
competitività  
Ufficio F1 – Ispettorato tecnico dell'industria  
Via Molise 2  
I-00187 Roma*

Sig. Vincenzo Correggia  
Sími: (39) 06 47 05 22 05  
Bréfasími: (39) 06 47 88 78 05  
Netfang: [vincenzo.correggia@minindustria.it](mailto:vincenzo.correggia@minindustria.it)

Sig. Enrico Castiglioni  
Sími: (39) 06 47 05 26 69  
Bréfasími: (39) 06 47 88 77 48  
Netföng: [enrico.castiglioni@minindustria.it](mailto:enrico.castiglioni@minindustria.it)  
[ispettoratotecnico@minindustria.flexmail.it](mailto:ispettoratotecnico@minindustria.flexmail.it)

Vefsetur: [www.minindustria.it](http://www.minindustria.it)

**KÝPUR**

*Cyprus Organization for the Promotion of Quality  
Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
13, A. Araouzou Street  
CY-1421 Nicosia*

Sími: (357) 22 409 313 og (357) 22 375 053  
Bréfasími: (357) 22 754 103

Mr Antonis Ioannou  
Sími: (357) 22 409 409  
Bréfasími: (357) 22 754 103  
Netfang: [aioannou@cys.mcit.gov.cy](mailto:aioannou@cys.mcit.gov.cy)

Ms Thea Andreou  
Sími: (357) 22 409 404  
Bréfasími: (357) 22 754 103  
Netfang: [tandreou@cys.mcit.gov.cy](mailto:tandreou@cys.mcit.gov.cy)

Sameiginlegt netfang: [dir9834@cys.mcit.gov.cy](mailto:dir9834@cys.mcit.gov.cy)

Vefsetur: [www.cys.mcit.gov.cy](http://www.cys.mcit.gov.cy)

**LETTLAND**

*Division of the Commercial Normative, SOLVIT and  
Notification  
Internal Market Department of the Ministry of Economics of  
the Republic of Latvia  
55, Brvibas str.  
Riga  
LV-1519*

Ms Agra Ločmele  
Senior Officer of the Division of the Commercial Normative,  
SOLVIT and Notification  
Netfang: [agra.locmele@em.gov.lv](mailto:agra.locmele@em.gov.lv)  
Sími: (371) 703 12 36  
Bréfasími: (371) 728 08 82  
Netfang: [notification@em.gov.lv](mailto:notification@em.gov.lv)

**LITHÁEN**

*Lithuanian Standards Board  
T. Kosciuskos g. 30  
LT-01100 Vilnius*

Ms Daiva Lesickiene  
Sími: (370) 52 70 93 47  
Bréfasími: (370) 52 70 93 67

Netfang: [dir9834@lsd.lt](mailto:dir9834@lsd.lt)

Vefsetur: [www.lsd.lt](http://www.lsd.lt)

**LÚXEMBORG**

*SEE – Service de l'Énergie de l'État  
34, avenue de la Porte-Neuve  
BP 10  
L-2010 Luxembourg*

M. J.P. Hoffmann  
Sími: (352) 46 97 46 1  
Bréfasími: (352) 22 25 24  
Netfang: [see.direction@eg.etat.lu](mailto:see.direction@eg.etat.lu)

Vefsetur: [www.see.lu](http://www.see.lu)

**UNGVERJALAND**

*Hungarian Notification Centre  
Ministry of Economy and Transport  
Budapest  
Honvéd u. 13–15  
H-1055*

Mr Zsolt Fazekas  
Netfang: [fazekasz@gkm.hu](mailto:fazekasz@gkm.hu)  
Sími: (36) 1374 2873  
Bréfasími: (36) 1473 1622

Netfang: [notification@gkm.hu](mailto:notification@gkm.hu)

Vefsetur: [www.gkm.hu/dokk/main/gkm](http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm)

**MALTA**

*Malta Standards Authority*  
Level 2  
Evans Building  
Merchants Street  
VLT 03  
MT-Valletta

Sími: (356) 2124 2420  
Bréfasími: (356) 2124 2406

Ms Lorna Cachia  
Netfang: [lorna.cachia@msa.org.mt](mailto:lorna.cachia@msa.org.mt)

Sameiginlegt netfang: [notification@msa.org.mt](mailto:notification@msa.org.mt)

Vefsetur: [www.msa.org.mt](http://www.msa.org.mt)

**HOLLAND**

*Ministerie van Financiën*  
*Belastingdienst/Douane Noord*  
*Team bijzondere klantbehandeling*  
*Centrale Dienst voor In- en uitvoer*  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
NL-9700 RD Groningen

Dhr. Ebel Van der Heide  
Sími: (31) 50 5 23 21 34

Mw. Hennie Boekema  
Sími: (31) 50 5 23 21 35

Mw. Tineke Elzer  
Sími: (31) 50 5 23 21 33

Bréfasími: (31) 50 5 23 21 59  
Sameiginlegt netföng: [enquiry.point@tiscali-business.nl](mailto:enquiry.point@tiscali-business.nl)  
[enquiry.point2@tiscali-business.nl](mailto:enquiry.point2@tiscali-business.nl)

**AUSTURRÍKI**

*Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit*  
Abteilung C2/1  
Stubenring 1  
A-1010 Wien

Frau Brigitte Wikgolm  
Sími: (43) 1 711 00 58 96  
Bréfasími: (43) 1 715 96 51 og (43) 1 712 06 80  
Netfang: [post@tbt.bmw.gv.at](mailto:post@tbt.bmw.gv.at)

Vefsetur: [www.bmw.gv.at](http://www.bmw.gv.at)

**PÓLLAND**

*Ministry of Economy and Labour*  
*Department for European and Multilateral Relations*  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
PL-00-507 Warszawa

Barbara Nieciak  
Sími: (48) 22 693 54 07  
Bréfasími: (48) 22 693 40 28  
Netfang: [barnie@mg.gov.pl](mailto:barnie@mg.gov.pl)

Agata Gągor  
Sími: (48) 22 693 56 90

Sameiginlegt netfang: [notyfikacja@mg.gov.pl](mailto:notyfikacja@mg.gov.pl)

**PORTÚGAL**

*Instituto Português da Qualidade*  
Rua Antonio Gião, 2  
P-2829-513 Caparica

Cândida Pires  
Sími: (351) 21 294 82 36 og 81 00  
Bréfasími: (351) 21 294 82 23  
Netfang: [c.pires@mail.ipq.pt](mailto:c.pires@mail.ipq.pt)

Sameiginlegt netfang: [not9834@mail.ipq.pt](mailto:not9834@mail.ipq.pt)

Vefsetur: [www.ipq.pt](http://www.ipq.pt)

**SLÓVENÍA**

*SIST – Slovenian Institute for Standardization*  
*Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point*  
Šmartinska 140  
SLO-1000 Ljubljana

Sími: (386) 1478 3041  
Bréfasími: (386) 1478 3098

Netfang: [contact@sist.si](mailto:contact@sist.si)

Vesna Stražišar

**SLÓVAKÍA**

*Kvetoslava Steinlova*  
*Director of the Department of European Integration*  
*Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic*  
Stefanovicova 3  
SK-814 39 Bratislava

Sími: (421) 2 5249 3521  
Bréfasími: (421) 2 5249 1050  
Netfang: [steinlova@normoff.gov.sk](mailto:steinlova@normoff.gov.sk)

**FINNLAND**

*Kauppa- ja teollisuusministeriö*

Afgreiðsla:  
Aleksanterinkatu 4  
FI-00171 Helsinki  
og  
Ratakatu 3  
FI-00120 Helsinki

Póstfang:  
PB 32  
FI-00023 Statsráðet

Henri Backman  
Sími: (358) 9 1606 36 27  
Bréfasími: (358) 9 1606 46 22  
Netfang: [henri.backman@ktm.fi](mailto:henri.backman@ktm.fi)

Katri Amper

Sameiginlegt netfang: [maaraykset.tekniset@ktm.fi](mailto:maaraykset.tekniset@ktm.fi)

Vefsetur: [www.ktm.fi](http://www.ktm.fi)

**SVÍÞJÓÐ**

*Kommerskollegium*  
Box 6803  
Drottninggatan 89  
S-113 86 Stockholm

Kerstin Carlsson  
Sími: (46) 86 90 48 82 og (46) 86 90 48 00  
Bréfasími: (46) 86 90 48 40 og (46) 83 06 759  
Netfang: [kerstin.carlsson@kommers.se](mailto:kerstin.carlsson@kommers.se)

Sameiginlegt netfang: [9834@kommers.se](mailto:9834@kommers.se)

Vefsetur: [www.kommers.se](http://www.kommers.se)

**BRETLAND**

*Department of Trade and Industry  
Standards and Technical Regulations Directorate 2*  
151 Buckingham Palace Road  
GB-London SW1 W 9SS

Mr Philip Plumb  
Sími: (44) 207 215 14 88  
Bréfasími: (44) 207 215 15 29  
netfang: [philip.plumb@dti.gsi.gov.uk](mailto:philip.plumb@dti.gsi.gov.uk)

Sameiginlegt netfang: [9834@dti.gsi.gov.uk](mailto:9834@dti.gsi.gov.uk)

Vefsetur: [www.dti.gov.uk/strd](http://www.dti.gov.uk/strd)

**EFTA – ESA**

*EFTA Surveillance Authority*  
Rue Belliard 35  
B-1040 Bruxelles/Brussel

Ms Adinda Batsleer  
Sími: (32) 22 86 18 61  
Bréfasími: (32) 22 86 18 00  
Netfang: [aba@eftasurv.int](mailto:aba@eftasurv.int)

Ms Tuija Ristiluoma  
Sími: (32) 22 86 18 71  
Bréfasími: (32) 22 86 18 00  
Netfang: [tri@eftasurv.int](mailto:tri@eftasurv.int)

Sameiginlegt netfang: [drafttechregesa@eftasurv.int](mailto:drafttechregesa@eftasurv.int)

Vefsetur: [www.eftasurv.int](http://www.eftasurv.int)

*EFTA  
Goods Unit  
EFTA Secretariat*  
Rue de Trèves 74  
B-1040 Bruxelles/Brussel

Ms Kathleen Byrne  
Sími: (32) 22 86 17 34  
Bréfasími: (32) 22 86 17 42  
Netfang: [kathleen.byrne@efta.int](mailto:kathleen.byrne@efta.int)

Sameiginlegt netfang: [drafttechregefta@efta.int](mailto:drafttechregefta@efta.int)

Vefsetur: [www.efta.int](http://www.efta.int)

**TYRKLAND**

*Undersecretariat of Foreign Trade  
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade*  
İnönü Bulvarı n° 36  
06510  
Emek – Ankara

Mr Saadettin Doğan  
Sími: (90) 312 212 58 99  
(90) 312 204 81 02  
Bréfasími: (90) 312 212 87 68  
Netfang: [dtsabbil@dtm.gov.tr](mailto:dtsabbil@dtm.gov.tr)

Vefsetur: [www.dtm.gov.tr](http://www.dtm.gov.tr)